

The Coolie Sangha I visualised 49 years back...

నేను కలిగి ఉన్న దీర్ఘకాల కల స్వప్నం

Speech given to Farm Forestry families who earned Carbon Revenue

Friday & Saturday, 14 & 15 February 2020

The Coolie Sangha of yesterday was a unity forged to overcome extreme poverty and tackle unspeakable feudal oppression. You have achieved your objectives. By and large, those functions of the Coolie Sangha are no longer relevant.

In today's world, we need the Coolie Sangha to be in a state of permanent cooperation and mutuality, consolidating on and enjoying the fruit of your earlier struggles. It should be a Unity that continually stands for justice, protection and support for each other.

This Unity is the basis for Social Capital needed by individual poor to aggregate their efforts and draw upon the community in order to succeed in new age business ventures that ADATS will identify and facilitate.

Ram Esteves

THE ECONOMY

- Whatever anyone says, there is a visible economic improvement that all of us can see.
ఎవరైనా ఏమి చెప్పినా, మనమందరం చూడగలిగే ఆర్థిక మెరుగుదల కనిపిస్తుంది.
 - It can be seen in people's movement, vehicles, mobiles, types of food, clothes, everything.
ఇది ప్రజల కదలిక, వాహనాలు, mobile, ఆహార రకాలు, బట్టలు, ప్రతిదీ చూడవచ్చు.
 - Even 25 years back, most of you had not travelled beyond your Gram Panchayats or gone further than the weekly markets.
I remember your asking ADATS for one bicycle for each village so that you could go to town in a late-night emergency.
25 సంవత్సరాల క్రితం కూడా, మీలో చాలామంది మీ గ్రామ పంచాయతీలకు మించి ప్రయాణించలేదు లేదా తోపు కంటే ఎక్కువ వెళ్ళలేదు.
ప్రతి గ్రామానికి ఒక cycle కోసం మీరు ADATS ను అడగడం నాకు గుర్తుంది, తద్వారా మీరు అర్ధరాత్రి అత్యవసర పరిస్థితుల్లో పట్టణానికి వెళ్ళవచ్చు.
 - Most children go to school in or close to their villages.
42 years back there were no schools in the villages and even the few schools did not have enough teachers.
చాలా మంది పిల్లలు తమ గ్రామంలో లేదా దగ్గరగా పాఠశాలకు వెళ్ళారు.
42 సంవత్సరాల క్రితం గ్రామాల్లో పాఠశాలలు లేవు మరియు కొన్ని పాఠశాలల్లో కూడా తగినంత ఉపాధ్యాయులు లేరు.
 - When menfolk migrated in search of work, you gave half a bag of broken rice and a bag of Ragi to elders who stayed behind to look after young children.

This is a thing of the past. Today, with just ₹ 200 a month, a family gets enough ration to eat.

పని కోసం పురుషులు వలస వచ్చినప్పుడు, చిన్న పిల్లలను చూసుకోవటానికి వెనుక ఉండిపోయిన పెద్దలకు మీరు సగం బ్యాగ్ విరిగిన బియ్యం మరియు రాగి సంచని ఇచ్చారు.

ఇది గతానికి సంబంధించిన విషయం. నేడు, నెలకు కేవలం ₹ 200 డాలర్లు, ఒక కుటుంబానికి తినడానికి తగినంత రేషన్ లభిస్తుంది.

- Young people won't believe you when you say that one out of five families lived in *Varpaku* (thatch lean-to's against someone's sturdy wall).

Today, these are used only to tie cattle.

ఐదు కుటుంబాలలో ఒకరు వర్పాకులో నివసించారని మీరు చెప్పినప్పుడు యువకులు మిమ్మల్ని నమ్మరు.

నేడు, వీటిని పశువులను కట్టడానికి మాత్రమే ఉపయోగిస్తారు.

- Torn saris and no blouses are no longer seen; everyone has enough to oil and comb their hair into beautiful plaits and even wear a flower or two.

చిరిగిన చీరలు మరియు జాకెట్లు లేవు. ప్రతి ఒక్కరూ తమ జాట్టును అందమైన ప్లేట్లలోకి నూనె వేయడానికి మరియు దువ్వెన చేయడానికి సరిపోతుంది మరియు ఒక పువ్వు లేదా రెండు ధరిస్తారు.

- Oppression has also reduced.

అణచివేత కూడా తగ్గింది.

- Feudal oppression has gone.

భూస్వామ్య అణచివేత పోయింది.

- Untouchability has disappeared in the public space, even if some upper caste people practice it in their homes and harbour it in their minds.

కొంతమంది ఉన్నత కులస్తులు తమ ఇళ్లలో దీనిని అభ్యసించి, వారి మనసులలో ఉంచినప్పటికీ, అంటరానితనం బహిరంగ ప్రదేశంలో కనుమరుగైంది.

- Ration shops, NREGA, LPG subsidy, free education and many government programmes have given you an income and purchasing power.

Ration shops, NREGA, LPG సబ్సిడీ, ఉచిత విద్య మరియు అనేక ప్రభుత్వ కార్యక్రమాలు మీకు ఆదాయాన్ని మరియు కొనుగోలు శక్తిని ఇచ్చాయి.

- Government expenditure on many activities has given contractors money.

Many youths from your families are themselves contractors or work with contractors.

అనేక కార్యకలాపాలకు ప్రభుత్వ వ్యయం కాంట్రాక్టర్లకు డబ్బు ఇచ్చింది.

మీ కుటుంబాల నుండి చాలా మంది యువకులు వారే కాంట్రాక్టర్లు లేదా కాంట్రాక్టర్లతో పని చేస్తారు.

- A few people run small and big businesses that make small profits.

కొంతమంది వ్యక్తులు చిన్న మరియు పెద్ద వ్యాపారాలను చిన్న లాభాలను ఆర్జించేవారు.

- Government employees get salaries. The number of teachers, bus drivers, office workers has grown so much in the past 25-30 years.

ప్రభుత్వ ఉద్యోగులకు జీతాలు లభిస్తాయి. గత 25-30 సంవత్సరాలలో ఉపాధ్యాయులు, బస్సు డ్రైవర్లు, కార్యాలయ ఉద్యోగుల సంఖ్య చాలా పెరిగింది.

- Nobody keeps their money hidden under their beds and mattresses.
ఎవరూ తమ డబ్బును తమ పడకలు మరియు దుప్పట్ల క్రింద దాచుకోరు.
- Traders make profits when you and the contractors and government employees and everyone else spend your money.
మీరు మరియు కాంట్రాక్టర్లు మరియు ప్రభుత్వ ఉద్యోగులు మరియు మిగతా అందరూ మీ డబ్బును ఖర్చు చేసినప్పుడు వ్యాపారులు లాభం పొందుతారు.

COOLIE SANGHA

- The Coolie Sangha was built at a time when the situation was very bad.
పరిస్థితి చాలా ఘోరంగా ఉన్న సమయంలో కూలీ సంఘాన్ని నిర్మించారు.
- Today, many believe that the Coolie Sangha is no longer necessary.
ఈ రోజు, కూలీ సంఘం ఇక అవసరం లేదని చాలా మంది నమ్ముతారు.
 - You feel that you are materially better off; there is money in your purses and a mobile in your handbag/pocket.
మీరు భౌతికంగా మంచివారని మీరు భావిస్తారు; purseలో డబ్బు మరియు మీ handbag / జేబులో మొబైల్ ఉంది.
 - You feel that you do not need security or protection.
(with the exception of women who still face violence and discrimination even in their own homes)
మీకు భద్రత లేదా రక్షణ అవసరం లేదని మీరు భావిస్తారు.
- I agree that there is a lot of truth in this.
The kind of Coolie Sangha which we built 42 years back is no longer necessary. Today, let us shut it down.
ఇందులో చాలా నిజం ఉందని నేను అంగీకరిస్తున్నాను.
మేము 42 సంవత్సరాల క్రితం నిర్మించిన కూలీ సంఘం ఇక అవసరం లేదు. ఈ రోజు, దాన్ని మూసివేద్దాం.
- Let me then share with you the kind of Coolie Sangha I visualised 49 years back, when I first started working amongst you.
49 Sanvatsarāla kritam, nēnu mītō panicēyaḍam prārambhiñcinappuḍu, nēnu kaligi unna dīrghakāla kala svapnam
49 సంవత్సరాల క్రితం, నేను మీతో పనిచేయడం ప్రారంభించినప్పుడు, నేను కలిగి ఉన్న దీర్ఘకాల కల స్వప్నం
 - I dreamt of a gathering that would support one another.
Nēnu uhiñcānu, nēnu kalalu kannānu Kūlī saṅghanlō Okarikokaru maddatu uṅṅundi
నేను హించాను, నేను కలలు కన్నాను కూలీ సంఘంలో ఒకరికొకరు మద్దతు ఉంటుంది

- I dreamt of a unity that would recognise injustice and oppose it.
Nēnu uhiñcānu, nēnu kalalu kannānu Kūlī saṅghanlō an'yāyānī gurtiñci dānini vyatirēkistundi

నేను హించాను, నేను కలలు కన్నాను కూలీ సంఘంలో అన్యాయాన్ని గుర్తించి దానిని వ్యతిరేకిస్తుంది

- I dreamt of a getting together that would serve people in need.
Nēnu uhiñcānu, nēnu kalalu kannānu Kūlī saṅghanlō Avasaramaina prajalaku sēva cēstundi

నేను హించాను, నేను కలలు కన్నాను కూలీ సంఘంలో అవసరమైన ప్రజలకు సేవ చేస్తుంది

- I did not want a Coolie Sangha that is built only when the situation is bad. For me, the Coolie Sangha is an expression of cooperation, love and mutual support.
పరిస్థితి ఘోరంగా ఉన్నప్పుడు మాత్రమే నిర్మించిన కూలీ సంఘాన్ని నేను కోరుకోలేదు. నాకు, కూలీ సంఘం సహకారం, ప్రేమ మరియు పరస్పర మద్దతు యొక్క వ్యక్తీకరణ
- Today, when I see student and women protests in the cities, I see this kind of a getting together.
 - They are not protesting only because they are afraid of what will happen to them.
 - They are rebelling against what they see as injustice.
 - Up until now, Law only said what we *should not do* and what we *should do*. Now there is a law that seems to ask, “Who are you? Prove it!”.
“ఎవరు ర నీవు?” and “కౌన్ రే డ్?” is an insult in our language and culture.
- But these protests of heroic women are temporary gatherings; the Coolie Sangha should be a permanent and continuous getting together.
కానీ వీరోచిత మహిళల ఈ నిరసనలు తాత్కాలిక సమావేశాలు; కూలీ సంఘ శాశ్వత మరియు నిరంతర కలయికగా ఉండాలి
- All of you know that I am not shy to go to the streets. But continuous protest is not my dream; it is tiring and drains us of energy.
- 9 years back, I myself had asked you to get all your citizenship papers, land titles and property documents. It is there in our Strategic Plan and LogFrame.
9 సంవత్సరాల క్రితం, మీ పౌరసత్వ పత్రాలు, భూమి టైటిల్స్ మరియు ఆస్తి పత్రాలన్నింటినీ పొందమని నేను మిమ్మల్ని అడిగాను.
- When we were doing DLDP works, many people said that you should show your land documents before undertaking soil and water conservation works. I said “No!” because I do not believe in *forcing* anything.
మేము DLDP పనులు చేస్తున్నప్పుడు, మట్టి మరియు నీటి సంరక్షణ పనులను చేపట్టే ముందు మీ భూ పత్రాలను చూపించాలని చాలా మంది చెప్పారు.
నేను కాదని చెప్పాను! ఎందుకంటే నేను దేనినీ బలవంతంగా నమ్మను.
- For me, if you knew that it was your land, and ten people around you said it was your land, then it *was* your land.
నా కోసం, ఇది మీ భూమి అని మీకు తెలిస్తే, మరియు మీ చుట్టూ ఉన్న పది మంది అది మీ భూమి అని చెప్పి ఉంటే, అది మీ భూమి.

- This type of Coolie Sangha which I described just now, based on love and service, is possible only through discussion and learning.
ప్రేమ మరియు సేవ ఆధారంగా ఈ రకమైన కూలీ సంఘ, చర్చ మరియు అభ్యాసం ద్వారా మాత్రమే సాధ్యమవుతుంది.
- That is be the role of Field Staff; to give you honest information and help you discuss and understand issues.
Field Staff పాత్ర; మీకు నిజాయితీ సమాచారం ఇవ్వడానికి మరియు సమస్యలను చర్చించడానికి మరియు అర్థం చేసుకోవడానికి మీకు సహాయపడుతుంది.
- You did this when the NREGA first started. Other people came to listen to your discussions and understand the concept of Right to Work. Field Staff gave you good information.
NREGA మొదట ప్రారంభించినప్పుడు మీరు ఇలా చేసారు. మీ చర్చలను వినడానికి మరియు పని చేసే హక్కు అనే భావనను అర్థం చేసుకోవడానికి ఇతర వ్యక్తులు వచ్చారు. Field Staff మీకు మంచి సమాచారం ఇచ్చారు.

AGRICULTURAL ECONOMY

- Even though things have improved, real income from growing crops and agricultural wages has come down to zero.
పరిస్థితులు మెరుగుపడినప్పటికీ, పెరుగుతున్న పంటలు మరియు వ్యవసాయ వేతనాల నుండి నిజమైన ఆదాయం సున్నాకి పడిపోయింది.
- No one in the village is making products any more.
గ్రామంలో ఎవరూ ఉత్పత్తులను తయారు చేయడం లేదు.
 - There are no more craftspeople making shoes or bullock carts or pots or crushing oilseeds.
బూట్లు లేదా ఎడ్డుల బండ్లు లేదా కుండలను తయారుచేసే లేదా నూనెగింజలను అణిచివేసే వ్యక్తులు ఇక లేరు.
 - The only old occupations we see are barbers and washer folk; and even they will disappear when their children take up other jobs.
మనం చూసే పాత వృత్తులు barber మరియు dhobi; మరియు వారి పిల్లలు ఇతర ఉద్యోగాలు తీసుకున్నప్పుడు కూడా వారు అదృశ్యమవుతారు.
- There are less and less farm labourers working under *Ryots*.
రైట్స్ కింద తక్కువ మరియు తక్కువ వ్యవసాయ కూలీలు పనిచేస్తున్నారు.
- Land owners produce nothing
భూ యజమానులు ఏమీ ఉత్పత్తి చేయరు
 - Rains fail or are not on time because weather is unpredictable and the climate has changed.
వర్షపాతం విఫలమవుతుంది లేదా సమయానికి రాదు ఎందుకంటే వాతావరణం అనూహ్యమైనది మరియు వాతావరణం మారిపోయింది.
 - Wet lands under tanks have become saline.
ట్యాంకుల కింద ఉన్న చిత్తడి నేలలు సెలైన్ అయ్యాయి.
 - Every year, we see lesser and lesser truckloads of Ragi, Groundnut, Dhal and other products leaving the village during *Sankranti*, after the harvest.

ప్రతి సంవత్సరం, రాగి, వేరుశనగ, దాల్ మరియు ఇతర ఉత్పత్తుల యొక్క తక్కువ మరియు తక్కువ ట్రక్కులు పంట తర్వాత సంక్రాంతి సమయంలో గ్రామం నుండి బయలుదేరుతాయి.

- We see an increase only in the production of fruit and vegetables.
A lucky few who still have fertile lands, water for irrigation, and connectivity to cities make good profits and pay decent wages.
పండ్లు మరియు కూరగాయల ఉత్పత్తిలో మాత్రమే పెరుగుదల చూస్తాము. ఇప్పటికీ సారవంతమైన భూములు, నీటిపారుదల కోసం నీరు మరియు నగరాలకు అనుసంధానం ఉన్న అదృష్టవంతులు కొద్దిమంది మంచి లాభాలను ఆర్జించి మంచి వేతనాలు ఇస్తారు.

CAPITALISM

- In this new economy, there will be less and less jobs.
Factories that used to employ lakhs of workers now provide only a few thousand jobs.
ఈ కొత్త ఆర్థిక వ్యవస్థలో తక్కువ మరియు తక్కువ ఉద్యోగాలు ఉంటాయి. లక్షలాది మంది కార్మికులను నియమించే కర్మాగారాలు ఇప్పుడు కొన్ని వేల ఉద్యోగాలు మాత్రమే ఇస్తున్నాయి.
- Jobless growth is happening because of computers and machines.
కంప్యూటర్లు మరియు యంత్రాల వల్ల నిరుద్యోగ వృద్ధి జరుగుతోంది.
- Let us not blame this government or the other for this situation.
It is the type of capitalism that our country and the whole world has chosen to follow.
ఈ పరిస్థితికి ఈ ప్రభుత్వాన్ని లేదా మరొకరిని నిందించవద్దు. ఇది మన దేశం మరియు మొత్తం ప్రపంచం అనుసరించడానికి ఎంచుకున్న పెట్టుబడిదారీ రకం.
- Schooling and education is not the solution.
పాఠశాల విద్య మరియు విద్య పరిష్కారం కాదు.
 - Even my Jimmy, who goes to a so-called “convent school”, will not have the skills to get these few jobs.
“Convent school” అని పిలవబడే నా Jimmyకి కూడా ఈ కొద్ది ఉద్యోగాలు పొందే నైపుణ్యాలు ఉండవు.
 - Forget the vast majority of children going to government schools!
ప్రభుత్వ పాఠశాలలకు వెళ్లే పిల్లలలో ఎక్కువమందిని మరచిపోండి!
- If and when subsidies and government expenditures stop, you will be in a worse situation than you were 42 years back. With a difference.
It is not just the SC/ST and Muslims and lower castes who will be in dire straits. Everyone will be pauperised!
సబ్సిడీలు మరియు ప్రభుత్వ ఖర్చులు ఆగిపోయినప్పుడు, మీరు 42 సంవత్సరాల క్రితం కంటే దారుణమైన పరిస్థితిలో ఉంటారు. తేడాతో.
ఇది SC/ST మరియు Muslim మరియు అట్టడుగు కులాలు మాత్రమే కాదు. ప్రతి ఒక్కరూ పాపరైజ్ చేయబడతారు!

- The only option for you is doing business.
మీకు ఏకైక ఎంపిక వ్యాపారం చేయడం.
- That is why, for the past few years, I have been asking you to develop a business mindset. Before spending any money on any activity, you must make a calculation or at least guess if it will make a profit or loss.
అందుకే, గత కొన్నేళ్లుగా, వ్యాపార మనస్తత్వాన్ని పెంపొందించుకోవాలని నేను మిమ్మల్ని అడుగుతున్నాను.
ఏదైనా కార్యచరణకు ఏదైనా డబ్బు ఖర్చు చేసే ముందు, మీరు తప్పనిసరిగా ఒక గణన చేయాలి లేదా లాభం లేదా నష్టాన్ని కలిగిస్తుందో లేదో కనీసం *ess* హించండి.
- The question then is, what business can you do?
అప్పుడు ప్రశ్న ఏమిటంటే, మీరు ఏ వ్యాపారం చేయగలరు?
- I do not prescribe the normal “livelihood” solutions that all NGOs talk about.
అన్ని స్వచ్ఛంద సంస్థల గురించి మాట్లాడే సాధారణ “జీవనోపాధి” పరిష్కారాలను నేను సూచించను.
 - How many women can made *Idlis* and sell at the crossroads and bus stops?
 - How many Petty Shops and Tailors can there be in a village?
 - Who wants Embroidered Cloth and Knitted Bags nowadays?
 - How many Cycle Repair & Puncture shops?
 - How many *Papad*, Pickle and *Agarbathi* factories?
- We are not *against* these. It is just that these are not the types of projects that ADATS needs to do. It is not our job.
మేము వీటికి వ్యతిరేకం కాదు. ఇవి ADATS చేయవలసిన ప్రాజెక్టుల రకాలు కావు. ఇది మా పని కాదు.
- My search has always been for businesses that thousands and even lakhs of women can individually and together undertake, using their personal capacity combined with a collective strength; what we call Social Capital.
నా శోధన ఎల్లప్పుడూ వేలాది మరియు లక్షలాది మంది మహిళలు వ్యక్తిగతంగా మరియు కలిసి చేపట్టగల వ్యాపారాల కోసం, వారి వ్యక్తిగత సామర్థ్యాన్ని సమిష్టి బలంతో కలిపి ఉపయోగించుకుంటుంది; మేము Social Capital అని పిలుస్తాము.
- This Social Capital is what I described as my dream.
ఈ Social Capital నా కలగా నేను వర్ణించాను.
Coolie Sangha needs to be in a *state of permanent cooperation and mutuality*. It should be a unity that always stands for justice and offers support and protection to one other.
కూలీ సంఘ శాశ్వత సహకారం మరియు పరస్పర స్థితిలో ఉండాలి. ఇది ఎల్లప్పుడూ న్యాయం కోసం నిలబడి, ఒకరికొకరు మద్దతు మరియు రక్షణను అందించే ఐక్యతగా ఉండాలి.
- ADATS will identify such businesses, arrange for finance capital (capex), provide technology and impart skills, aggregate products, market, etc. But these will not give results without the Social Capital that you create and protect.

ADATS అటువంటి వ్యాపారాలను గుర్తిస్తుంది, Finacnce Capital (Capex) కోసం ఏర్పాట్లు చేస్తుంది, సాంకేతికతను అందిస్తుంది మరియు నైపుణ్యాలను ఇస్తుంది, మొత్తం ఉత్పత్తులు, మార్కెట్ మొదలైనవి. అయితే ఇవి మీరు సృష్టించిన మరియు రక్షించే Social Capital లేకుండా ఫలితాలను ఇవ్వవు.

CLIMATE CHANGE

- For the past 25 years we have spoken about Climate Change and have always kept you informed.

గత 25 సంవత్సరాలుగా మేము వాతావరణ మార్పు గురించి మాట్లాడాము మరియు మీకు ఎల్లప్పుడూ తెలియజేస్తూ ఉంటాము.

- All of you know that there is poison in the air that is killing thousands of people every day. ప్రతిరోజూ వేలాది మందిని చంపే గాలిలో విషం ఉందని మీ అందరికీ తెలుసు.

- The ones who are suffering are not capable of doing anything about it.

బాధపడుతున్న వారు దాని గురించి ఏమీ చేయలేరు.

- Partly because they live in huge cities where they have no control over their surroundings. They feel helpless.

పాక్షికంగా ఎందుకంటే వారు తమ పరిసరాలపై నియంత్రణ లేని భారీ నగరాల్లో నివసిస్తున్నారు. వారు నిస్సహాయంగా భావిస్తారు.

In your villages you have far more control. You can not only decide but also enforce where cattle should not graze because there are crops or young saplings, which trees should not ever be cut, etc.

మీ గ్రామాల్లో మీకు చాలా నియంత్రణ ఉంది. పంటలు లేదా యువ మొక్కలు ఉన్నందున పశువులు మేపకూడదని మీరు నిర్ణయించడమే కాకుండా అమలు చేయవచ్చు, ఏ చెట్లను ఎప్పుడూ కత్తిరించకూడదు, మొదలైనవి.

- Also, because they refuse to change their lifestyle.

అలాగే, వారు తమ జీవనశైలిని మార్చడానికి నిరాకరిస్తారు.

They want to continue living their lives in the exact same way as they always have, in spite of knowing that this is what is killing them.

(it is a little bit like us foolish cigarette smokers who will cough to our death rather than stop smoking).

వారు తమను చంపేది ఇదేనని తెలుసుకున్నప్పటికీ, వారు ఎప్పటిలాగే వారి జీవితాలను కొనసాగించాలని వారు కోరుకుంటారు.

- Believe me that you are *the only ones* who can do something positive.

మీరు మాత్రమే సానుకూలంగా ఏదైనా చేయగలరని నన్ను నమ్మండి.

- Through Biogas units and Solar panels, you *avoid* adding to the poison in the air.

Biogas యూనిట్లు మరియు solar panel ద్వారా, మీరు గాలిలో విషాన్ని జోడించకుండా ఉండండి.

- Through planting Trees, you *absorb* the poison that is already in the air.

చెట్లను నాటడం ద్వారా, మీరు ఇప్పటికే గాలిలో ఉన్న విషాన్ని గ్రహిస్తారు.

- Those who teach and preach to you about Climate Change do absolutely nothing.

వాతావరణ మార్పు గురించి మీకు బోధించే మరియు బోధించే వారు ఖచ్చితంగా ఏమీ చేయరు.

- Till the end of 2010, when they caught a train to go for a big meeting, they did not even know what Climate Change was.

It took another 7 years for them to wake up and think of taking concrete action.

2010 చివరి వరకు, వారు పెద్ద సమావేశానికి వెళ్ళడానికి రైలును పట్టుకున్నప్పుడు, వాతావరణ మార్పు అంటే ఏమిటో కూడా వారికి తెలియదు. వారు మేల్కొలపడానికి మరియు కఠినమైన చర్య తీసుకోవటానికి ఆలోచించడానికి మరో 7 సంవత్సరాలు పట్టింది.

- You, on the other hand, started understanding the science of Greenhouse Gases 15 years earlier, in the mid 1990's.

You actually made a plan in 1998 and, with your own resources, started planting trees to absorb Greenhouse Gases.

మరోవైపు, మీరు 1990 ల మధ్యలో, 15 సంవత్సరాల క్రితం గ్రీన్హౌస్ వాయువుల శాస్త్రాన్ని అర్థం చేసుకోవడం ప్రారంభించారు.

మీరు నిజంగా 1998 లో ఒక ప్రణాళికను రూపొందించారు మరియు మీ స్వంత వనరులతో గ్రీన్హౌస్ వాయువులను గ్రహించడానికి చెట్లను నాటడం ప్రారంభించారు.

- Avoiding poisons and absorbing/reducing poisons is a health-cure for crores of people. విషాలను నివారించడం మరియు విషాలను గ్రహించడం / తగ్గించడం కోటి మందికి ఆరోగ్య నివారణ.

- It must be seen exactly like services provided by Doctors and Nurses.

ఇది వైద్యులు మరియు నర్సులు అందించే సేవల మాదిరిగానే చూడాలి.

- And just like them, you should get paid for it.

మరియు వారిలాగే, మీరు దాని కోసం డబ్బు పొందాలి.

- For 25 years, I have been fighting for this. At first, nobody listened. But today, when suffering has increased and dangers stare them in the face, they are willing to pay for this service.

25 సంవత్సరాలుగా నేను దీని కోసం పోరాడుతున్నాను. మొదట్లో ఎవరూ వినలేదు. కానీ నేడు, బాధలు పెరిగినప్పుడు మరియు ప్రమాదాలు వాటిని ముఖం వైపు చూస్తే, వారు ఈ సేవ కోసం చెల్లించడానికి సిద్ధంగా ఉన్నారు.

- I see Climate Change as an opportunity for thousands of you to get into businesses and build a guaranteed income for the day that government subsidies and government spending stops.

వాతావరణ మార్పును మీరు వేలాది మందికి వ్యాపారాలలోకి రావడానికి మరియు ప్రభుత్వ రాయితీలు మరియు ప్రభుత్వ ఖర్చులు ఆగిపోయే రోజుకు హామీ ఆదాయాన్ని సంపాదించడానికి ఒక అవకాశంగా నేను చూస్తున్నాను.

CARBON REVENUE

- Velcan Biogas women reduced 85,175 tonnes and sold 52,165 tonnes for ₹ 3,09,17,364. These are business incomes that they got from providing an environmental service to society at large.

Velcan Biogas మహిళలు 85,175 tonne (CER) తగ్గించి 52,165 tonne ₹ 3,09,17,364 కు అమ్మారు. ఇవి సమాజానికి పర్యావరణ సేవను అందించడం ద్వారా పొందిన వ్యాపార ఆదాయాలు.

- A total of ₹ 3,03,28,719 crore was transferred into their bank accounts.
మొత్తం ₹ 3,03,28,719 కోట్లు వారి bank ఖాతాల్లోకి బదిలీ చేయబడ్డాయి.
 - One year back, in January 2019, 2,906 End User women received ₹ 94,90,146 as carbon revenue.
 - Six months back, in August 2019, 3,128 End User women whose Biogas units are still working received another ₹ 2,08,38,573
- In the next few months we will sell another 33,010 tonnes and they will receive another ₹ 1.9 crore.
This will take their total receipts to ₹ 4,99,17,364 crore
రాబోయే కొద్ది నెలల్లో మేము మరో 33,010 tonne విక్రయిస్తాము మరియు వారికి మరో ₹ 1.9 కోట్లు అందుతాయి.
ఇది వారి మొత్తం రశీదులను, ₹ 4,99,17,364 కు తీసుకుంటుంది
- This is *in addition to* the ₹ 6.1 crores they received to build the Biogas units during their ERPA.
So the actual benefit is more than ₹ 11 crore!
ఇది వారి ERPA సమయంలో Biogas యూనిట్లను నిర్మించడానికి వారు అందుకున్న ₹ 6.1 కోట్లకు అదనంగా ఉంది.
కాబట్టి అసలు ప్రయోజనం ₹ 11 కోట్ల కంటే ఎక్కువ!
- You who have planted trees with your own money have sequestered 26,345 tonnes and received ₹ 1,77,36,462
మీ స్వంత డబ్బుతో చెట్లను నాటిన మీరు 26,345 tonne స్వాధీనం చేసుకున్నారు మరియు ₹ 1,77,36,462 అందుకున్నారు
 - 2 years back, in January 2018, 509 families got ₹ 16,26,611
2 సంవత్సరాల క్రితం, జనవరి 2018 లో, 509 కుటుంబాలకు ₹ 16,26,611 లభించింది
 - Today and tomorrow, 479 families will get ₹ 1,61,09,851
ఈ రోజు మరియు రేపు 479 కుటుంబాలకు ₹ 1,61,09,851 లభిస్తుంది

Carbon Revenue	Families
> 2 lakh	1
1 - 2 lakh	12
50 k - 1 lakh	37
40 k - 50 k	22
30 k to 40 k	39
20 k - 30 k	78
10 k - 20 k	127
1 k - 10 k	153
< 1 k	10
- After 2 more months, in April 2020, we will verify another 12,000 tonnes and you will get another ₹ 84 lakh taking the total carbon revenue to ₹ 2.6 core.

మరో 2 నెలల తరువాత, April 2020 లో, మేము మరో 12,000 tonne ధృవీకరిస్తాము మరియు మొత్తం కార్బన్ ఆదాయాన్ని ₹ 2.6 కోర్కు తీసుకొని మీకు మరో ₹ 84 లక్షలు లభిస్తాయి.

- BCS President tells me that you are giving 20% of this to your Sangha Funds in order to run the Children's Programme and Health.

పిల్లల కార్యక్రమం మరియు ఆరోగ్యాన్ని నడపడానికి మీరు మీ సంఘ నిధులకు 20% ఇస్తున్నారని BCS అధ్యక్షుడు నాకు చెప్పారు.

- You also have to put aside some money for the next Verification which will happen in 2 months. Otherwise we will not get another 12,000 tonnes.

2 నెలల్లో జరిగే తదుపరి ధృవీకరణ కోసం మీరు కొంత డబ్బును కూడా పక్కన పెట్టాలి. లేకపోతే మనకు మరో 12,000 tonne రావు.

- Last year, another 273 families have planted 45,833 saplings on their lands.

గతేడాది మరో 273 కుటుంబాలు తమ భూముల్లో 45,833 మొక్కలను నాటారు.

- Survival Rate is 96% but let us see how they look after these saplings in the summer months.

మనుగడ రేటు 96% అయితే వేసవి నెలల్లో ఈ మొక్కలను వారు ఎలా చూసుకుంటారో చూద్దాం.

- If all of them succeed, in the next Verification in 2025 the tonnes will be double and the money you receive will be double!

అవన్నీ విజయవంతమైతే, 2025 లో తదుపరి ధృవీకరణలో tonne రెట్టింపు అవుతాయి మరియు మీకు లభించే డబ్బు రెట్టింపు అవుతుంది!

- I am so proud that, starting with the "Bagepalli Tamarind Project" in 1996, you set an example for the whole world:

నేను చాలా గర్వపడుతున్నాను, 1996 లో "Bagepalli Tamarind Project" తో ప్రారంభించి, మీరు మొత్తం ప్రపంచానికి ఒక ఉదాహరణగా నిలిచారు:

- But when compared to how much has to be done, how much poison has to be reduced from the atmosphere, the quantity is very little. It is just a drop in the ocean.

కానీ ఎంత చేయాలి, వాతావరణం నుండి ఎంత విషాన్ని తగ్గించాలి అనేదానితో పోల్చినప్పుడు, పరిమాణం చాలా తక్కువ. ఇది సముద్రంలో ఒక చుక్క మాత్రమే.

- Quite honestly, I no longer believe that these "Mitigation" projects will make any difference in reducing Greenhouse Gases.

నిజాయితీగా, గ్రీన్హౌస్ వాయువులను తగ్గించడంలో ఈ ప్రాజెక్టులు ఏమైనా తేడాలు కలిగిస్తాయని నేను ఇకపై నమ్మను.

Humans have already crossed the tipping point through greed, stupidity and pretended ignorance.

దురాశ, మూర్ఖత్వం మరియు అజ్ఞానం నటించడం ద్వారా మానవులు ఇప్పటికే tipping point దాటారు.

- Now it is time for corporates and policy makers to finally realise that the situation is very dangerous for all Human beings. They have to take hard decisions and act in a big way.

కార్పొరేట్లు మరియు విధాన నిర్ణేతలు చివరకు మానవులందరికీ పరిస్థితి చాలా ప్రమాదకరమని గ్రహించాల్సిన సమయం ఆసన్నమైంది. వారు కఠినమైన నిర్ణయాలు తీసుకోవాలి మరియు పెద్ద ఎత్తున వ్యవహరించాలి.